

L076\_\_060.0000

# WILLY

## ISTRUZIONI D'INSTALLAZIONE ED USO

**ATTENZIONE: LEGGERE E CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**  
Solo il rispetto scrupoloso delle indicazioni qui contenute in sede di montaggio e di uso garantiscono la sicurezza.

L'installazione e tutte le operazioni di manutenzione non ordinarie dovranno essere effettuate solo da personale qualificato.

Disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione ogni qual volta si agisce sullo stesso.

Panzeri Carlo srl non si ritiene responsabile di eventuali danni a persone e/o cose derivati dalla errata installazione, cattivo uso o da modifiche non da essa apportate ai prodotti.

### ARTICOLI

L076\_\_060.0000 max 100W E27  
max 30W Superstar E27



### SCHEMA MONTAGGIO LAMPADA

- Installare la montatura (1) a soffitto e dopo aver sollevato il coperchio di lamiera forata, montare il vetro avvitando le viti (A) (FIG.1)

### EQUILIBRATURA VETRO

Se durante il montaggio il vetro (2) non dovesse essere perfettamente in piano procedere come segue:

- 1 Allentare di poco le viti (A).
- 2 Ruotare la montatura fino a che uno dei cavi d'acciaio sia in corrispondenza della linea di massima pendenza (L) del vetro e riavvitare le viti (A).
- 3 Rimettere il coperchio di lamiera forata.
- 4 Regolare la lunghezza dei cavi d'acciaio facendoli scorrere nel serracavo automatico. Per sbloccare il serracavo è sufficiente premere il cilindretto (B).
- 5 Si raccomanda di NON tagliare il cavo d'acciaio.
- 6 Come ultima micro-regolazione regolare i tre perni (C) del rosone (avvitare e svitare) per equilibrare il vetro (FIG.2).
- 6 Ripetere i punti 1 e 2 se il vetro non fosse ancora bilanciato.
- 7 Montare SOLO lampadine BIANCO LATTE per evitare riflessi.
- 8 Togliere dal fondo dell'imballo il disco di vetro (D).
- 9 Montare il disco in vetro (D) in senso concavo e regolarlo. Il vetro si muove su uno snodo che permette di fargli assumere una posizione orizzontale.

### MANUTENZIONE

Si raccomanda di pulire l'apparecchio usando solo uno straccio morbido. In caso di sporco persistente inumidirlo ed eventualmente usare sapone neutro.

**NON USARE** alcool e/o solventi

 Lampadina protetta contro esplosioni

 Prodotto conforme alle norme di sicurezza e alle direttive europee vigenti.

 Marchio unico di certificazione EAC (Eurasian Certification).

 L'apparecchio non può essere smaltito nei normali rifiuti domestici ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Per la restituzione di un dispositivo dismesso, si prega di servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta messi a disposizione nei singoli paesi di utilizzo.



FIG. 1

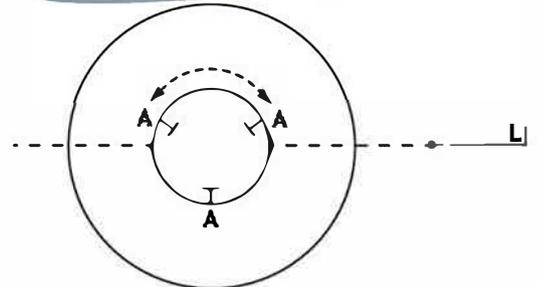
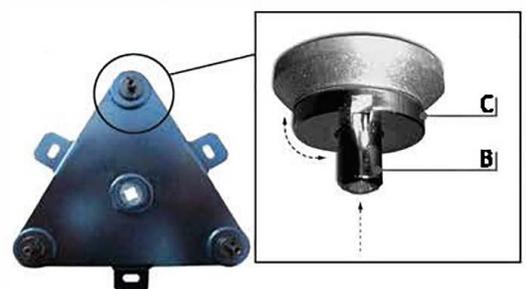


FIG. 2



## OPERATION AND USE INSTRUCTIONS

**ATTENZIONE: LEGGERE E CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**

The safety of this fitting is only guaranteed if the instructions are followed carefully.

Installation and all non-routine maintenance must be carried out only by qualified personal.

Disconnect main voltage before taking any action on the fitting.

Panzeri Carlo Srl is not responsible for any damage to persons and/or property resulting from improper installation, misuse, or unauthorized modifications made to their products.

the device may not be disposed of with household rubbish. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. To return your used device, please use the return and collection systems available to you.

## MONTAGE- UND GEBRAUCHSANLEITUNG

**ATTENTION: PLEASE READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

Um die Sicherheit der Leuchte zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt diese Anleitung.

Die Installation und alle Nicht-Routine-Wartungsarbeiten dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden.

Vor jeglichen Arbeiten ist die Stromversorgung abzustellen.

Panzeri Carlo srl ist für eventuelle Personen- und/oder Sachschäden, die sich aus einer falschen Installation, einem unsachgemäßen Gebrauch und durch unbefugte Änderungen am Produkt ergeben, nicht verantwortlich.

### MONTAGEANLEITUNG

- Die Fassung (1) an der Decke befestigen. Den Lochblechdeckel abnehmen und das Glas mit den Schrauben (A) befestigen (ABB. 1).

Das Gerät darf gemäß Richtlinie 2002/96/EG (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Diese Richtlinie definiert die EU-weit geltenden Vorschriften für die Sammlung und Wiederverwertung von Altgeräten. Wenden Sie sich für die Rückgabe eines Altgeräts an Ihren Wertstoffhof.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET UTILISATION

**ATTENTION: S'IL VOUS PLAÎT LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

Seulement le respect scrupuleux des conseils ici contenus au moment de l'installation et de l'utilisation est une garantie de sécurité.

L'installation et les opérations de maintenance non-routine doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

Débrancher l'appareil du réseau d'alimentation avant de procéder à toute opération.

Panzeri Carlo srl n'est pas responsable de tout dommage aux personnes ou choses résultant d'une mauvaise installation, mauvaise utilisation, ou de modifications aux produits apportés par les autres.

### MONTAGE DE LA LAMPE

Installer la monture (1) au plafond et après avoir soulevé le couvercle de toile trouée, monter le dome en vissant les vis (A) (fig.1).

L'appareil ne peut pas être mélangé avec les déchets ménagers selon la directive européenne 2002/96/CE en matière d'appareils électriques (waste electrical equipment-weee). Cette directive définit les normes de collecte et de recyclage des appareils usagés valables sur le territoire de l'union européenne. Pour la restitution d'un appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de reprise et de collecte à disposition dans chaque pays.

## HOW TO ASSEMBLE

Fix the fixture (1) to the wall. First raise the pierced plate cover, then fix the dome

### DOMES BALANCING

Should the dome (2) be not perfectly in line after the assemble, do as follow:

- 1 Adjust the length of stainless wires by letting them slide into the automatic wire-lock.
- 2 To unblock wire-lock press on the cylinder (B).
- 3 As final micro-adjustment, set up (fasten and unfasten) the three pins (C) of the canopy till the dome is right balanced (FIG. 2).
- 4 Use only OPALINE BULBS to avoid shades.
- 5 Take off from the bottom of the box the glass plate (D), Assemble the glass plate (D) - concave side to the floor.

### CLEANING

In order to clean the fitting use only a soft cloth.

In case of persistent spots use only damp cloth and neutral soap.

**DON'T USE** alcohol and/or solvent

 self-protected lamps do not require safety shields.

 Unique brand of EAC certification (EurAsian Certification).

 Product complying with safety rules and EU directives

## AUSRICHTUNG DER GLASKUPPEL

Sollte das Glas (2) nach der Montage nicht perfekt ausgerichtet sein, ist wie folgt vorzugehen:

- 1 Die Schrauben (A) etwas lockern.
- 2 Die Fassung so weit drehen, bis sich eines der Stahlseile in Übereinstimmung der maximalen Neigungslinie (L) des Glases befindet und die Schrauben (A) wieder einschrauben.
- 3 Den Lochblechdeckel wieder aufsetzen.
- 4 Die Länge der Stahlseile durch Verschieben in der automatischen Seilklemme regeln. Zum Entriegeln der Seilklemme einfach auf den Zylinder (B) drücken. Das Stahlseil darf NICHT abgeschnitten werden.
- 5 Zur letzten Feineinstellung der Glaskuppel sind die drei Stifte (C) der Rosette durch Ein- und Ausschrauben zu regeln (ABB. 2).
- 6 Sollte die Glaskuppel noch nicht gerade sein, die Punkte 1 und 2 wiederholen.
- 7 Um Spiegelungen zu vermeiden, sollten NUR MILCHFARBENE Leuchtmittel verwendet werden.
- 8 Die Glasscheibe (D) aus der Verpackung nehmen.
- 9 Die Glasscheibe (D) konkav montieren und regeln. Das Glas bewegt sich auf einem Gelenk, wonach eine Regelung in waagrechter Stellung möglich ist.

## REINIGUNG

Die Leuchte darf nur mit einem weichen Lappen gereinigt werden. Bei hartnäckigem Schmutz einen feuchten

Lappen und ggf. neutrales Reinigungsmittel verwenden.

KEINEN Alkohol bzw. KEINE Lösungsmittel verwenden.

 Explosionsgeschützte Lampe

 Das Produkt entspricht den gültigen Sicherheitsvorschriften und EU-Richtlinien

 Einiges Markenzeugnis EAC (EurAsian Certification).

## EQUILIBRAGE DU VERRE

Si au moment du montage le verre (2) n'est pas parfaitement horizontal suivre les conseils suivants:

- 1 Desserer un peu les vis(A).
- 2 Faire pivoter la monture jusqu'à ce que un des cables d'acier soit en correspondance de la ligne de plus grande pente (L) du verre et revisser les vis.(A).
- 3 Remettre le couvercle de toile trouée.
- 4 Régler la longueur des cables d'acier en les faisant glisser dans le serre cable automatique. Pour débloquer le serre-cable il est suffisant d'appuyer sur le petit cylindre (B).
- 5 On recommande de ne pas couper le cable d'acier.
- 6 Comme dernier micro-réglage, régler les trois pivots ( C ) de la rosace (visser et

## REINIGUNG

Nettoyer l'appareil avec un chiffon souple. Au cas de taches persistantes mouiller le chiffon et éventuellement utiliser du savon neutre. Ne pas utiliser d'alcool ni solvants.

 Lampe protégée des explosions

Produit conforme aux règles de sécurité et aux règlements de l'union européenne

 Marque unique de conformité EAC (EurAsian Certification).